

Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций по французскому языку

11 класс

1 Вариант

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Быть переводчиком это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

*1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».*

- a) L'entretien consacré à la journée nationale sans téléphone mobile
- b) L'entretien consacré à la journée mondiale sans téléphone mobile
- c) L'entretien consacré à la journée mondiale sans téléphone

*2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов. Например, «1.а».*

**2.1 Qui sont ces deux interlocutrices?**

- a) Elles sont deux spécialistes des médias sociaux.
- b) Une journaliste et une spécialiste des médias sociaux.
- c) Deux journalistes spécialistes des médias sociaux.

**2.2 Quel est l'intérêt de passer une journée sans portable ?**

- a) C'est le moment de s'interroger sur son propre rapport au téléphone portable.
- b) Il s'agit d'éteindre son téléphone un jour sur les 364 autres.
- c) Il s'agit de questionner les autres sur leurs pratiques : sont-ils esclaves de leur téléphone portable.

**2.3 Que signifie le terme la « nomophobie » ?**

- a) La peur de perdre son téléphone portable.
- b) La possibilité de se passer de son téléphone portable.
- c) L'absence d'un téléphone portable.

*3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, 1 b) faux*

**3.1 Actuellement on laisse les jeunes sortir plus loin, plus longtemps parce qu'ils sont joignables au téléphone portable.**

- a) vrai    b) faux    c) aucune information

**3.2 L'attachement au téléphone portable peut être nommé l'addiction.**

- a) vrai    b) faux    c) aucune information

**3.3 Le téléphone portable constitue un danger considérable pour les génération à venir.**

- a) vrai    b) faux    c) aucune information

**3.4 On ne pourrait pas du tout se passer de téléphones portables.**

- a) vrai    b) faux    c) aucune information

## II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 Partagée».*

### **La fête aujourd'hui**

Qu'ils (**1.reprendre**) une tradition ancestrale ou (**2.exploser**) de manière (**3.improvisé**), ces moments de joie (**4.partagé**) portent toujours en eux la contestation de l'ordre établi. Jean Hurstel, auteur et metteur en scène répond aux questions d'Andréina de Bel.

- Qu'est-ce que la fête aujourd'hui ?

- Vaste question ! Au-delà de la reprise de formes (**5. ancien**), souvent (**6. amender**), la fête prend des configurations (**7. nouveau**). Lorsque les gens se rassemblent de manière improvisée par le biais de Facebook pour écouter de la musique, manger et boire ensemble, est-ce une fête ? Sans doute... Un peu (**8. détourner**). La fête est une œuvre d'art (**9. collectif**), qui sert à recréer du lien et à réinvestir l'espace (**10. public**). Dans le cadre de la Biennale de la danse de Lyon, par exemple, cinq mille personnes travaillent durant dix-huit mois pour défiler pendant deux heures devant deux cent mille spectateurs. Pour en tirer (**11. quel**) bénéfice ? Tout simplement pour exprimer ensemble le besoin essentiel d'être reconnu par la collectivité et se réapproprier la ville. Ce lien entre la fête et l'espace dans (**12.lequel**) elle (**13.se déployer**) vient de très loin.

- Nous continuons de toute évidence à suivre le fil ininterrompu de la fête ancienne.

- Bien sûr. Le caractère ancestral de la fête se manifeste encore souvent aujourd'hui dans la reprise pure et simple de rites anciens. En France, il existe de très nombreux exemples de (**14. ce**) continuité. Pour n'en citer qu'un, en Alsace, lors de la Schieweschlawe, on perpétue des rituels de fertilité (**15. Remonter**) aux fêtes non chrétiennes de l'Antiquité : des disques en bois de hêtre (**16. tenu**) au bout de bâtons flexibles sont (**17. enflammer**) à un bûcher et (**18. lancer**) vers les champs. Jadis, ces moments festifs (**19. servir**) surtout d'exutoire au sein d'un quotidien très normatif. Cette caractéristique majeure a persisté à travers les siècles, souvent sous la forme de libations et autres repas monstrueux. Lors du carnaval de Limoux, on fait le tour de la place de la ville (**20. alterner**) deux pas en avant et un en arrière: cela prend plus d'un après-midi parce que, naturellement, on s'arrête pour boire à tous les bistros que l'on croise !

*2. Choisissez appropriée pour ce contexte le mot parmi 3 propositions. Écrivez la réponse dans la feuille de réponses, par exemple, «1a».*

1. L'ordinateur "super-intelligent", qui n'a plus besoin d'humains pour améliorer ses performances, est-il vraisemblable ? Signifie-t-il la mise au rencart de notre espèce ? Ce n'est pas de la science-fiction...

L'hypothèse (**1) a) selon laquelle b) dont c) duquel**) nos systèmes sociaux, hyper-concurrentiels, ne seront pas capables d'empêcher, dans un avenir indéterminé, une domination par des super-intelligences artificielles, cette hypothèse agite beaucoup le monde des futurologues. « *Pouvons-nous construire une Intelligence Artificielle sans finir par (2) a) y perdre b) en perdre c) en établir* le contrôle?» »

Pour Sam Harris, (**3) a) essayiste du succès b) ingénieur à succès c) essayiste à succès**), auteur de 4 best-sellers, cela ne fait aucun doute : à force de perfectionnement technologique, il est à peu près inévitable que nous (**4) a) réussissions b) commençons c) finissions**) par créer des machines plus intelligentes que nous. Des machines qui n'auront plus besoin de programmeurs humains pour améliorer elles-mêmes leurs performances. Elles seront plus compétentes que nous. Et elles excéderont notre intelligence dans une mesure que nous ne pourrions même pas imaginer. C'est, dit Sam Harris, *le plus grand défi auquel sera confronté notre espèce*. Certes, concède-t-il, personne ne peut prédire quand cela va se produire. Mais ceux qui croient nous rassurer en nous garantissant qu'en tous cas, c'est dans longtemps sont des plaisantins. Imaginez, poursuit Sam Harris, que nous (**5) a) avons reçu b) recevions c) recevrons**) le message suivant : «*Peuples de la terre, nous sommes des membres d'une civilisation*

extérieure au système solaire et nous arriverons sur votre planète dans cinquante ans... Notre réaction serait-elle : hé bien tant mieux, nous avons encore le temps.

*Le Tour du monde des idées  
Brice Couturier*

**3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 démarrait.**

Le train (1) \_\_\_\_\_ à vive allure. Le paysage défilait par l'écran des fenêtres en une morne succession de plaines monochromes. Jean, las, détourna son regard de ce spectacle sans intrigue pour observer discrètement les deux autres voyageurs qui partageaient son compartiment.

Des compartiments voisins leur (2) \_\_\_\_\_ sans inflexions du contrôleur : « Billet s'il vous plaît... Clac ! Merci m'dame, Merci M'ssieur, au plaisir ! »

Il était encore assez éloigné mais Jean, envahi par l'anxiété, farfouillait déjà dans ses poches. Un léger malaise lui (3) \_\_\_\_\_ : avait-il bien son ticket et l'avait-il oblitéré ? Précipitamment, il sortit le billet affranchi. Jean, cet être faible, introverti, (4) \_\_\_\_\_ de tous les uniformes. Convaincu qu'ils sont là uniquement parce qu'il s'y trouve.

Le contrôleur arriva enfin devant la porte de leur compartiment. D'un geste automatique et presque parfait, il vérifia et (5) \_\_\_\_\_ de la vieille femme et de l'élégant. Mais, tandis qu'il se dirigeait vers Jean, le contrôleur s'immobilisa soudainement, il remonta sa manche gauche et consulta sa montre : — Dix-huit heures ! Ça y est, le mouvement de grève est amorcé... Il disparut, royal.

Jean demeura coi de surprise et de longues minutes passèrent avant qu'il ne (6) \_\_\_\_\_ qui ne fonctionnait pas comme il voulait. Ohhh ! mais c'est qu'il l'avait son billet, il fallait qu'on le contrôle ! Toutes ces inquiétudes, ces petites frousses pleurnicheuses ne devaient pas rester vaines, (7) \_\_\_\_\_ quelque part leur justification. Il se mit aussitôt à la poursuite du contrôleur. Il parcourut chaque voiture, chaque compartiment, chaque recoin d'espace qui aurait pu cacher un homme. (8) \_\_\_\_\_ de fouine, il ne le retrouva pas.

Désœuvré, il s'assit sur l'un des strapontins de la voiture de tête. (9) \_\_\_\_\_ au désespoir et au dégoût de lui-même, il aperçut (10) \_\_\_\_\_, le reflet flouté de la poignée rouge du signal d'alarme, qui ondulait comme une flamme.

*Plouqui, Grand Prix Hiver 2017*

**Indices :**

1. Malgré ses efforts	11. parvenait la voix
2. Grâce à ses efforts	12. entendait la voix
3. il fallait qu'elles trouvent	13. poinçonna des billets
4. il faut qu'elles trouvent	14. poinçonna les billets
5. ayant une crainte respectueuse	15. réintègre cette sale réalité
6. ayant de la crainte respectueuse	16. réintègre cette belle réalité
7. pinça le cœur	17. Sur le point de s'abandonner
8. pinça la tête	18. Avant de s'abandonner
9. roulait	19. aperçut dans la grande vitre du train
10. ralentit	20. dans la grande vitre de son compartiment

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».



1



2



3



4



5

- a) se mettre le doigt dans l'œil
- b) à bon chat bon rat
- c) être bien dans ses affaires
- d) être en boîte
- e) écrire comme un chat
- f) s'occuper de ses affaires
- g) l'affaire est dans le sac
- h) mener quelqu'un en bateau

### III. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. A beau jeu,	a. ni raison.
2. A chacun	b. loin du cœur.
3. Loin des yeux,	c. les borgnes sont rois.
4. Advienne	d. son fardeau pèse.
5. Au royaume des aveugles	e. un sou percé.
6. La balle cherche	f. peu de fruit.
7. Beaucoup de bruit,	g. beau retour.
8. Cela ne vaut pas	h. garde son âme.
9. Qui garde sa bouche	i. que pourra
10. Sans rime	j. le bon joueur

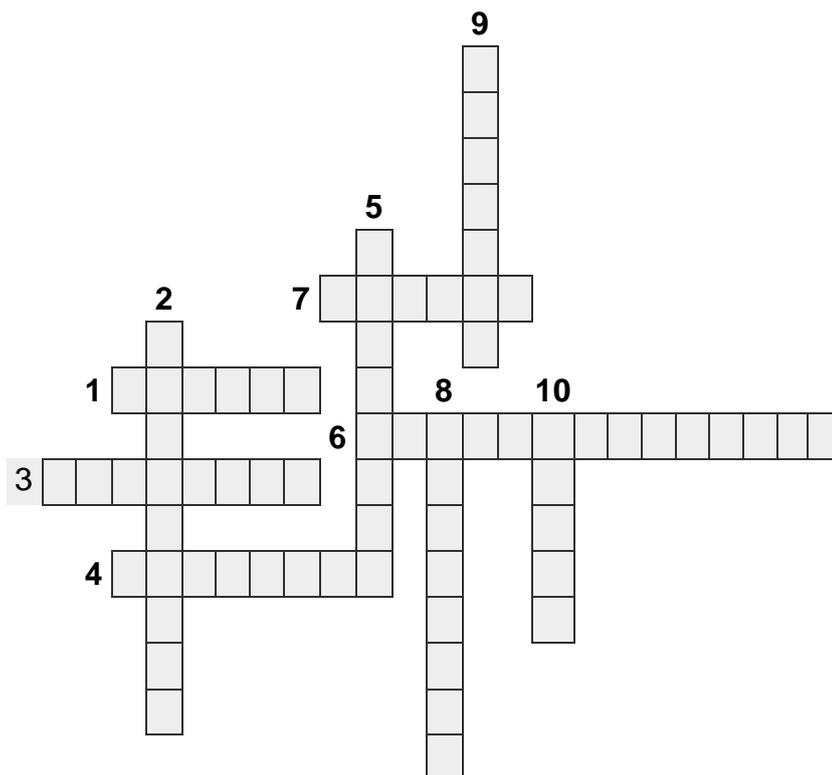
Будь что будет	Не имей сто рублей, а имей сто друзей
Среди слепых и кривой - зрячий	Сказано – сделано
По работе и мастера знать	Была не была
Долг платежом красен	На ловца и зверь бежит
Ни кола, ни двора	Кто молчит – не грешит

У каждого своя ноша	Что с возу упало, то пропало
В споре рождается истина	Гроша ломаного не стоит
С глаз долой – из сердца вон	Два сапога пара
Как потопаешь, так и полопаешь	Бери, да знай меру
Ни к селу, ни к городу	Много слов, мало дела

**2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».**

1. Jean-Paul Belmondo	a. Est-ce que des accents impressionnistes vous ont fait inspirer à composer votre musique ?
2. Charles Baudelaire	b. Parlez, s'il vous plaît d'un grand réalisateur français sous la direction duquel vous avez tourné .
3. Boris Vian	c. Vous êtes une des artistes françaises les plus célèbres au monde, qui a inventé vos initiales « BB »?
4. Claude Debussy	d. Votre recueil de poèmes était-il écrit sous l'influence de quel mouvement culturel?
5. Émile Zola	e. Sous le pseudonyme de Vernon Sullivan, vous avez publié de nombreux romans dans le style américain, pourquoi l'avez-vous changé?
	f. Est-il difficile d'être le président de la République française?
	g. Considéré comme le chef de file du naturalisme, vous êtes devenu l'un des romanciers français les plus populaires, les plus publiés, traduits et commentés au monde, qu'en pensez-vous, pourquoi?
	h. Comment pouvez-vous écrire vos œuvres ? Sont-elles écrites en style classicisme ou romantisme?

**3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, ««1.Paris»».**



**По горизонтали :**

- 1) L'auteur d'une huile sur toile «Le Déjeuner des canotiers» ?
- 3) Une variété de pain français, reconnaissable à sa forme allongée
- 4) La plus célèbre Université de Paris.
- 6) Monet, Renoir, Sisley sont les peintres appartenant au mouvement ...
- 7) Le plus célèbre musée français

**По вертикали:**

- 2) Le centre George-Pompidou s'appelle plus familièrement
- 5) La Cathédrale Notre-Dame de Paris est un exemple brillant du style ...
- 8) L'auteur des contes «Le Petit Chaperon rouge» et «Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre»
- 9) Les inventeurs du cinématographe
- 10) Le fleuve qui divise Paris en deux parties

#### IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».*

Je viens de recevoir votre lettre et je vous remercie de ces mots si généreux que vous m'adressez.

Il faut que je vous raconte la semaine qui vient de s'écouler.

Le lendemain de votre départ, Can et moi avons pris l'autobus qui se rend de Taksim à Emirgan et passe par Nişantaşı.

Nous avons visité tous les établissements scolaires du quartier, hélas sans aucun résultat.

Chaque fois la même scène, ou presque, se répétait ; cours et préaux d'écoles identiques, des heures entières passées à éplucher de vieux registres, sans y trouver mon nom.

Parfois, la visite était plus courte, parce que les archives n'existaient plus, ou parce que ces écoles n'accueillaient pas encore de filles du temps de l'Empire.

C'est à croire que mes parents ne m'ont jamais scolarisée lorsque nous étions à Istanbul.

Can pense qu'ils avaient peut-être choisi de ne pas le faire, en raison de la guerre.

Mais de ne figurer nulle part, ni sur les registres du consulat, ni dans ceux d'aucune école, me fait parfois me demander si seulement j'existais.

Je sais que cette pensée n'a aucun sens, et j'ai décidé avant-hier de cesser ces recherches qui me sont devenues pénibles.

Depuis, nous sommes retournés voir le parfumeur de Cihangir, et les deux dernières journées passées en sa compagnie furent bien plus captivantes que les précédentes.

Grâce aux excellentes traductions de Can, dont l'anglais s'est grandement amélioré depuis votre départ, je lui ai tout expliqué de mes projets. Au début, l'artisan a pensé que j'étais folle, mais, pour le convaincre, j'ai usé d'un petit stratagème.

Je lui ai parlé de mes concitoyens, de tous ceux qui n'auront pas la chance de visiter Istanbul, ceux qui ne grimperont jamais en haut de la colline de Cihangir, ceux qui ne marcheront pas dans les ruelles empierrées qui descendent vers le Bosphore, ceux qui ne verront qu'en carte postale les reflets argentés de la lune sur ses eaux tumultueuses, ceux qui n'entendront jamais la corne des vapeurs voguant vers Üsküdar. Je lui ai dit qu'il serait merveilleux de leur offrir la possibilité d'imaginer la magie d'Istanbul dans un parfum qui leur raconte

Только что получила ваше письмо. Спасибо за ваши великодушные слова обо мне.

(1) Я должна рассказать вам новости последней недели.

На следующий день после вашего отъезда мы с Каном сели в автобус, который идет из Таксима в Эмиржан через Нишанташи.

(2) Мы обошли все учебные заведения в округе, но, увы, безрезультатно.

Каждый раз картина была одна и та же или очень похожая: школьные дворики и галереи, (3) несколько часов изучения старых журналов — и никаких упоминаний моей фамилии.

Иногда все шло быстрее, когда выяснялось, что архивы не сохранились или что школа еще не принимала девочек во времена империи.

(4) Можно подумать, что родители так и не отдали меня учиться, пока мы не приехали в Стамбул.

(5) Кан думает, что, возможно, они решили этого не делать из-за войны.

Но если записей обо мне нет ни в консульских документах, ни в школьных, (6) хочется иногда спросить себя: только ли меня здесь нет?

Знаю, нелепо так думать, (7) и позавчера я решила прекратить эти поиски, которые стали для меня опасны.

Мы вновь навестили парфюмера из Джихангира, и (8) два последних дня, проведенные с ним, прошли намного увлекательнее предыдущих.

(9) Благодаря превосходному переводу Кана, который значительно улучшил мой английский после вашего отъезда, я рассказала ему все о своих планах. Сначала мастер решил, что я сошла с ума, и, чтобы его убедить, я пошла на небольшую уловку.

(10) Я стала говорить ему о своих соотечественниках, которым никогда не посчастливится посетить Стамбул, которые никогда не поднимались на холм Джихангира, никогда не прогуляются по каменистым улочкам, спускающимся к Босфору, и которые лишь на открытках увидят серебристые лунные блики на его бурных волнах, никогда не услышат сигнал парохода, идущего к Ускюдару. Я сказала, что было бы чудесно подарить им возможность ощутить очарование Стамбула в

toutes ses beautés.

Et comme notre vieux parfumeur aime sa ville plus que tout, il a cessé de rire et m'a soudain prêté toute son attention.

J'ai recopié sur une feuille la longue liste des odeurs que j'avais perçues dans les ruelles de Cihangir, et Can lui en a fait la lecture. Le vieil homme a été très impressionné.

Je sais que ce projet est d'une ambition folle, mais je me suis prise à rêver éveillée, à rêver qu'un jour, dans la vitrine d'une parfumerie de Kensington ou de Piccadilly, se trouvera un flacon de parfum baptisé Istanbul.

Je vous en supplie, ne vous moquez pas de moi, j'ai réussi à convaincre l'artisan de Cihangir et j'ai besoin de tout votre soutien moral.

Nos approches sont différentes, il ne pense qu'en absolus, moi en chimiste, mais sa façon de travailler me ramène à l'essentiel, elle m'ouvre des horizons nouveaux.

Maintenant, mon cher Daldry, si je vous raconte tout cela, ce n'est pas dans le seul but de vous parler de moi, bien que ce soit un exercice auquel je prenne goût, mais aussi pour savoir, à mon tour, où vous en êtes de vos travaux.

Nous sommes associés, et il est hors de question que je sois la seule à me mettre au travail.

Si vous n'avez rien oublié de l'accord que nous avons scellé dans un merveilleux restaurant de Londres, vous vous souvenez sans doute que vous deviez, vous aussi, affirmer votre talent en peignant le plus beau des carrefours d'Istanbul. Je serais bien heureuse de lire dans votre prochaine lettre la liste la plus exhaustive possible de ce que vous notiez pendant que je vous attendais sur le pont de Galata.

Je n'ai rien oublié de cette journée et j'espère que vous non plus, car je voudrais qu'il ne manque aucun détail sur votre tableau.

духах, которые поведают о его красоте.

(11) А поскольку наш старик парфюмер любит свой город больше чем кто бы то ни был, (12) он вдруг засмеялся и стал слушать меня очень внимательно.

(13) Я написала на листке длинный список запахов, которые почувствовала на улицах Джихангира, и Кан ему все прочитал. Старик был потрясен.

(14) Я знаю, что проект безумно дерзкий, но я уже грежу наяву. Я мечтаю, что однажды в витрине парфюмерного магазина в Кенсингтоне или на Пикадилли появятся духи под названием «Стамбул».

(15) Прошу вас, не игнорируйте меня, мне удалось убедить мастера из Джихангира, но мне нужна и ваша моральная поддержка.

Подходы у нас с ним разные, у него в голове только эфирные масла, а у меня химические формулы, (16) но его манера работы сводится для меня к главному: она открывает мне новые горизонты.

Итак, мой дорогой Долдри, я рассказываю вам все это не только чтобы поговорить о себе, (17) хотя это занятие мне очень даже по вкусу, но также для того, чтобы узнать, как продвигается ваша работа.

(18) Мы партнеры, и под вопросом лишь то, что я сейчас работаю одна.

(19) Если вы ничего не забыли из нашего договора, скрепленного в великолепном лондонском ресторане, вы, вероятно, помните, что тоже должны подтвердить свой талант и написать самый красивый перекресток Стамбула.

Я была бы рада найти в вашем следующем письме самый подробный перечень зарисовок, которые вы сделали, когда я ждала вас на Галатском мосту.

(20) Я ничего не забыла с того дня и надеюсь только на вас, потому что я хочу, чтобы на вашей картине вы не упустили ни одной детали

*Marc Levy «L'Étrange Voyage de monsieur Daldry»*

#### IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга во Франции и отвечаете за продвижение товаров на рынке. объявление.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



**Le serveur du restaurant**- Soyez les ... (1) dans notre restaurant. Faites comme chez vous. Voilà la ... (2).  
Faites votre choix.

**Mme Dorévant** – Comme ... (3) nous prendrons des crudités et de la charcuterie.

**Mr Dorévant** – Et pour continuer comme plat de ... (4) je préfère le coq au vin, ça va, ma chérie ?

**Mme Dorévant**- Bien sûr, et au dessert je voudrais de la glace à la vanille et du café.

**Le serveur du restaurant**- J'espère que vous avez aimé notre cuisine. Voilà votre ... (5).

## V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.



2016-2017 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных  
образовательных организаций по французскому языку**

**11 класс  
2 Вариант**

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Быть переводчиком это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

*1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».*

- a) L'entretien consacré à la journée nationale sans téléphone
- b) L'entretien consacré à la journée mondiale sans téléphone
- c) L'entretien consacré à la journée mondiale sans téléphone mobile

*2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».*

**2.1 Comment Catherine Lejealle a-t-elle été interviewée ?**

- a) A son bureau
- b) Au bureau de la journaliste
- c) Sur son portable

**2.2 Quel est l'objectif essentiel de cette journée sans portable ?**

- a) Se demander sur son propre rapport au téléphone portable.
- b) Eteindre son téléphone un jour sur les 364 autres.
- c) Questionner les autres sur leurs pratiques de l'usage du téléphone portable.

**2.3 Qu'est-ce que le droit à la déconnexion ?**

- a) Le droit de ne pas être joignable.
- b) Le droit de ne pas répondre au téléphone
- c) Le droit de ne pas déranger quelqu'un.

*3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, 1 b) faux*

**3.1 La nomophobie est un terme médical .**

- a) vrai      b) faux      c) aucune information

**3.2 On ne devrait pas parler d'addiction au téléphone portable.**

- a) vrai      b) faux      c) aucune information

**3.3 Le téléphone portable constitue un danger considérable pour les génération à venir.**

- a) vrai      b) faux      c) aucune information

**3.4 Il n' y a pas de résolutions possibles pour moins utiliser son téléphone portable.**

- a) vrai      b) faux      c) aucune information

## II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a été pris».*

- 1) Une automobiliste a provoqué un carambolage sur l'autoroute A10. Comme elle (1. être) en retard à son travail, la jeune femme (2. Prendre) l'autoroute à contresens. Elle (3. être arrêté et écroulé). L'accident n'a, heureusement, fait aucune victime.
- 2) Un jeune homme (4. être contraint) d'appeler un taxi car la police venait de lui enlever tous les points de son permis en raison d'un excès de vitesse.
- 3) Un malfaiteur a été retrouvé par la police parce qu'il (5. perdre) son portefeuille au cours d'un hold-up. Grâce à cette interpellation, un gang a été démantelé.
- 4) Une cabine de téléphérique (6. se décrocher) dans le massif vosgien du fait d'un mauvais entretien. Resultat, 15 (7. mort) et 12 (8. blessé grave).
- 5) Un homme a porté plainte sous prétexte que son voisin (9. ne pas scier) un arbre situé à proximité de sa maison. Le vent (10. souffler) si fort, vendredi, que l'arbre (11. s'abattre) finalement sur son habitation.
- 6) Les trois randonneurs qui (12. se perdre) dans les Alpes, l'hiver dernier, avaient été sauvés grâce à l'entêtement des (13. sauveteur). De (14. nombreux moyen) avaient été mobilisés. De retour à Paris, ils avaient vendu le reportage de leur mésaventure à un journal à sensation. Le maire du village leur a donc envoyé la facture du sauvetage.
- 7) Un adolescent a provoqué un gigantesque incendie dans la forêt de Fontainebleau (15. allumer) un pétard le soir du 14 juillet. Il a pu être sauvé et, par conséquent, (16. être jugé) dans les plus brefs délais.
- 8) Un enfant de dix ans a été retrouvé sain et sauf après d' (17. intense recherche). Comme il y (18. avoir) beaucoup de monde aux Galeries Lafayette en raison des fêtes de fin d'année, Mathieu (19. échapper) à la surveillance de ses parents et (20. se réfugier) au rayon des jouets. Les parents, affolés, avaient alerté immédiatement la police.

*2. Choisissez appropriée pour le contexte le mot de 3 propositions alternatives. Écrivez la réponse dans la feuille de réponses, par exemple, «1a».*

*« Mieux vaut une réussite solidaire qu'une réussite solitaire. »*

(1) **a) Malgré que b) Bien que c) Au fur et à mesure que** la population humaine grandit et que les humains continuent à évoluer, leurs activités modifient l'environnement naturel, et c'est aujourd'hui un souci mondial majeur.

L'environnement écologique comprend tous les environnements naturels et les conditions dans lesquelles les choses se développent et agissent réciproquement avec la terre. Ces conditions incluent des unités complètes de paysage qui fonctionnent naturellement (2) **a) sans une intervention b) avec une intervention c) avec une influence** humaine majeure. Elles incluent les animaux, les plantes, les pierres et les phénomènes naturels qui se produisent dans leurs limites. Elles comprennent également les ressources universelles qui ne sont pas démarquées par des frontières telles que l'air, l'eau et le climat aussi bien que l'énergie et le magnétisme qui ne proviennent pas de l'activité humaine.

Les efforts écologiques resteront vains tant que de nouvelles valeurs universelles ne se développent pas incluant la solidarité universelle des humains. Il n'est plus possible que chaque nation (3) **a) ne veille qu' b) ne veille pas c) veille** à ses intérêts propres, car chaque action anthropogène dans un lieu se répercute sur tout le monde. Couper un arbre au Brésil a des conséquences sur le climat en France. La fonte des glaciers dans le nord noiera les petites îles comme les Maldives dans l'hémisphère sud, dans

l'océan Indien. Ces efforts doivent (4) **a) empêcher la responsabilisation b) empêcher la certitude c) entraîner la responsabilisation** de tous dans nos attitudes et nos habitudes. Les objectifs visés ne seront jamais atteints si les inégalités sociales (5) **a) ne seront pas b) ne sont pas c) sont** prises en compte.

Le respect de l'environnement passe par le respect de l'homme.

Albert Jacquard

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. superbe»*

### Un flic scientifique

Caumartin était un flic (1)\_\_\_\_\_. A la différence des policiers moyens, il ne jouait pas au loto avec ses camarades de bureau, parce qu'une chance sur quatorze millions, cela faisait une probabilité de gains vraiment (2)\_\_\_\_\_. Il ne consultait pas son horoscope le matin, parce que c'était (3)\_\_\_\_\_ et il ne s'entraînait au combat que sur son PC.

Il arriva sans hâte au laboratoire de physique des solides, bâtiment 666, où travaillait de Brouille et commença par une visite des salles d'expérience. Sur la porte d'une salle d'instruments scientifiques, un écriteau prévenait: (4) «\_\_\_\_\_aux porteurs de stimulateurs cardiaques». Après quelques pas dans la pièce, Caumartin sentit ses clés sortir de ses poches et pointer vers une sorte de gros bidon.

— Heureusement que je ne suis pas venu avec mon arme de service, murmura Caumartin.

Après plusieurs détours, Caumartin et Cabourg arrivèrent devant un petit appareil cylindrique, relié à un ordinateur. C'était le poste de travail de de Brouille.

— C'est ici qu'il a dû (5)\_\_\_\_\_, dit Cabourg. En tout cas, c'est ici qu'il travaillait.

Caumartin (6)\_\_\_\_\_ petit appareil, un microscope à force atomique, et continua négligemment à poser quelques questions.

— Cet appareil (7) \_\_\_\_\_ en mode contact, n'est-ce pas?

Cabourg sembla médusé. Comment un simple fonctionnaire pouvait-il en savoir autant sur une machine aussi (8)\_\_\_\_\_?

— Ecoutez, je ne travaillais pas directement avec Pierre-Alain de Brouille. Alors le mieux serait (9) \_\_\_\_\_ son étudiant qui est aussi son principal collaborateur. Je vais le chercher. Cabourg, visiblement, faisait tout pour (10) \_\_\_\_\_ l'interrogatoire.

### Indices :

1. Entrée interdite	6. simple	11. s'approcha d'un	16. que vous rencontriez
2. Entrée autorisée	7. être enlevé	12. s'approcha vers un	17. que vous rencontrez
3. peu ordinaire	8. enlever	13. fonctionne	18. fuir
4. ordinaire	9. vraiment débile	14. travaille	19. échapper
5. sophistiquée	10. vraiment utile	15. trop faible	20. trop forte

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1



2



3



4



5



- a. avoir la tête dans les nuages
- b. changer son cheval borgne contre un cheval aveugle
- c. broyer du noir
- d. se mettre quelque chose dans la tête
- e. monter sur ses grands chevaux
- f. raconter ses salades
- g. tomber dans les pommes
- h. être haut comme trois pommes

### III. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. Trop rire	a. prête à Dieu.
2. Santé	b. l'eau creuse la pierre.
3. Goutte à goutte	c. passe richesse.
4. Jeunesse paresseuse,	d. que trop.
5. Une âme saine	e. nul n'est tenu.
6. À l'impossible	f. je te dirai qui tu es.
7. Mieux vaut assez	g. fait pleurer.
8. Avec le renard	h. on renarde.
9. Qui donne aux pauvres	i. vieillesse pouilleuse.
10. Dis-moi qui tu hantes	j. dans un un corps sain.

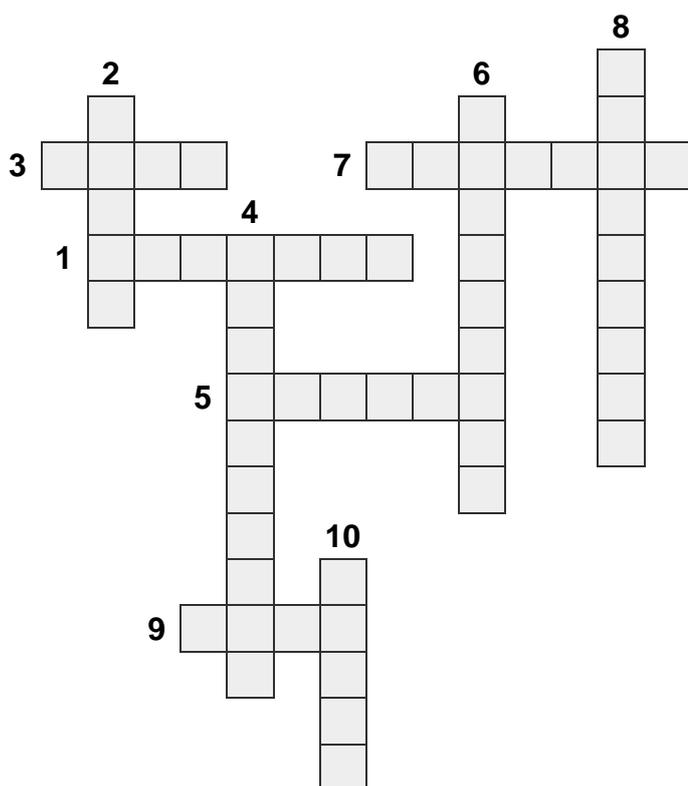
Смех до добра не доведёт	Лучше мало, чем ничего
Как аукнется, так и откликнется	Что не можешь простить, лучше забыть
Здоровье дороже денег	Береженого Бог бережет
В здоровом теле здоровый дух	На нет и суда нет

Меньше говори, да больше слушай	Лучше оступиться, чем оговориться
Умеренность — мать здоровья	Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты
Во всем знай меру	С волками жить — по-волчьи выть
Каков хозяин, таков и слуга	От добра добра не ищут
Учись смолоду, не умрешь с голоду	Капля по капле и камень точит
Не оскудеет рука дающего	Не мечи бисера перед свиньями

**2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».**

1. Jacques René Chirac	a. Pourquoi vous-avez perdu l'élection présidentielle de 1965?
	b. Etait-il difficile de confronter au candidat socialiste Lionel Jospin ?
2. Vincent van Gogh	c. C'est vrai que vous étiez influencé par vos amis peintres, notamment Anthon van Rappard, Émile Bernard et Paul Gauguin?
	d. Est-ce que des nombreuses expériences dans les maisons de Pierre Cardin vous ont-ils aide à lancer sa première collection?
3. Denis Diderot	e. En dessinant vos robes de quoi vous inspiriez-vous?
4. Christian Dior	f. Pourquoi vous n'avez jamais eu d'atelier? Et vous travailliez en plein air?
	g. Pouvez-vous nommer l'Encyclopédie l'œuvre d'une vie ?
5. Anatole France	h. Décrivez vos sentiments quand vous avez obtenu le prix Nobel de littérature pour l'ensemble de votre œuvre en 1921.

**3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1.Paris».**



**По горизонтали:**

- 1) Avec quel pays les Pyrénées dessinent la frontière naturelle?
- 3) Combien d'années dure la période présidentielle en France?
- 5) Qui est Louis de Funès?
- 7) Le prénom de l'écrivain Mérimée.
- 9) Qui a écrit le roman «Les Misérables » ?

**По вертикали:**

- 2) Un compositeur français, l'auteur de l'opéra «Carmen».
- 4) Dans quel océan la Loire se jette-t-elle?
- 6) Le nom du premier consul de la République française.
- 8) Qui est le Chef des armées en France?
- 10) Comment appelle-t-on le centre spatial guyanais?

#### IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Внесите не более 10 ответов в лист ответов. Например, «1 – Ваш вариант перевода».*

Votre lettre aura mis six jours exactement pour me parvenir.

Le facteur me l'a portée ce matin alors que je sortais.

J'imagine qu'elle aussi a voyagé en avion, mais le tampon de la poste ne dit pas sur quelle ligne, ni même si elle a fait escale à Vienne.

Le lendemain de mon arrivée, après avoir remis de l'ordre dans mon appartement, je suis allé faire de même dans le vôtre.

Je vous rassure, je n'ai touché à aucune de vos affaires et me suis contenté de chasser la poussière qui s'était autorisée, en votre absence, à s'installer chez vous impunément.

Vous m'auriez aperçu, en tablier et fichu sur la tête avec mon balai et mon seau à la main, vous vous moqueriez encore de moi.

C'est d'ailleurs ce que doit faire en ce moment même notre voisine du dessous,

celle qui vous ennuie parfois avec son piano et que j'ai eu le malheur de croiser ainsi accoutré en descendant les poubelles.

Votre logis a retrouvé la clarté du printemps qui, je l'espère, ne se fera pas trop attendre.

Vous dire qu'il règne un froid humide sur le royaume d'Angleterre serait d'une banalité évidente et, bien que cela soit l'un de mes sujets de conversation préférés, je ne vous ennuierais pas avec le temps qu'il fait.

Sachez toutefois que la pluie n'a cessé depuis mon retour et qu'il a plu tout le mois, d'après ce que j'ai pu entendre dire au pub, où j'ai repris l'habitude d'aller déjeuner chaque jour.

Le Bosphore et sa surprenante douceur hivernale me semblent bien loin.

Hier, je suis allé me promener le long de la Tamise. Vous aviez raison, je n'y ai retrouvé aucune odeur semblable à celles que vous vous amusiez à me faire découvrir lors de nos balades près du pont de Galata.

Même le purin des chevaux semble différent ici, et, écrivant cela, je me demande si j'ai choisi le meilleur exemple pour illustrer mon propos.

Je me sens coupable d'être parti sans vous saluer, mais j'avais le cœur un peu lourd ce matin-là.

Ваше письмо шло ровно шесть дней.

Почтальон вручил мне его сегодня утром, когда я уходил.

Думаю, оно тоже путешествовало самолетом, (1) но почтовый штемпель не указывает, каким именно рейсом и была ли посадка в Вене.

(2) На следующий день после приезда я навел порядок в своей квартире, а потом сделал то же самое в вашей.

(3) Могу вас заверить, я не трогал ничего из ваших вещей, ограничившись лишь тем, что вытер пыль, которая появилась за время вашего отсутствия, и я смог безнаказанно устроиться у вас.

(4) Вы уже видели меня раньше в фартуке, с косынкой на голове, с веником и ведром — вот бы вы надо мной смеялись!

Впрочем, именно этим, по всей видимости, сейчас и занимается соседка снизу, (5) та самая, что докучает вам своей игрой на пианино, и с которой я всегда в таком наряде неудачно сталкивался, когда выносил мусор.

(6) У вас в квартире стало светло, как весной, которая, надеюсь, не заставит слишком долго себя ждать.

(7) Рассказать вам, что в Английском королевстве сейчас царят холод и сырость, было бы очевидной банальностью, и, хотя это моя любимая тема, я не буду надоедать вам рассуждениями о погоде.

(8) И все же представьте, что до моего приезда не прекращался дождь, он шел целый месяц — так мне сказали в пабе, куда я снова хожу обедать каждый день.

Босфор и удивительно мягкая зима кажутся мне ужасно далекими.

Вчера я ходил прогуляться вдоль Темзы.

Вы были правы, я не ощутил здесь ни единого запаха из тех, (9) которые вы развлечения ради называли мне во время наших прогулок у Галатского моста.

(10) Мне кажется, даже запах лошадей здесь разнообразнее. Написал это и задумался, удачный ли выбрал пример.

(11) Я чувствую себя виноватым за то, что уехал не попрощавшись, но в то утро у меня немного болело сердце.

(12) Вы бы никогда не смогли понять, что я

Vous ne pourriez jamais comprendre ce qu'il en est d'être moi, mais d'une certaine façon, cette dernière nuit où nous nous promenions dans Istanbul, vous êtes devenue mon amie.

Comme le dit une chanson, vous m'avez frôlé l'âme et vous m'avez changé, comment vous pardonner d'avoir fait naître en moi l'envie d'aimer et d'être aimé?

D'une façon très étrange, vous avez fait de moi un meilleur peintre, peut-être même un homme meilleur.

Ne vous méprenez pas, cela n'est nullement de ma part l'aveu de sentiments troublés que je vous porterais, mais une sincère déclaration d'amitié.

De telles choses peuvent se dire entre amis, n'est-ce pas ?

Vous me manquez, chère Alice, et le plaisir d'avoir posé mon chevalet sous votre verrière n'en est que redoublé, car ici, en vos murs, au milieu de tous ces parfums que vous m'avez appris à reconnaître,

je sens un peu votre présence et elle me donne le courage de peindre un certain carrefour d'Istanbul que nous avons étudié ensemble.

La tâche est ambitieuse et j'ai déjà jeté bon nombre de croquis que je trouvais trop faibles et bien insuffisants, mais je saurai être patient.

Prenez soin de vous et transmettez mes meilleures salutations à Can.

Non, d'ailleurs, ne les lui transmettez pas et gardez-les entières pour vous.

такое на самом деле, но в последний вечер, когда мы гуляли по Стамбулу, вы стали мне другом.

Как говорится в песне, (13) вы коснулись моей души и изменили меня, как же вы простите меня за то, что во мне зародилось желание любить и быть любимым?

Непостижимым образом (14) вы превратили меня в более способного художника и даже в более хорошего человека.

Только не думайте, (15) это вовсе не признание в смятении чувств, о котором я бы вам рассказал, а выражение искренней дружбы.

(16) Друзьям ведь можно говорить о таком, верно?

(17) Вы ускользаете от меня, дорогая Алиса, а удовольствие ставить мольберт под вашей стеклянной крышей не уменьшается от этого, потому что здесь, в вашем доме, среди всех этих запахов, которые вы научили меня различать, (18) я словно ощущаю ваше присутствие, и оно придает мне сил рисовать перекрестки Стамбула, где мы побывали вместе.

(19) Задача не из простых, и я уже отказался от многих мыслей, которые показались мне слабыми и невыразительными, но я научусь терпению.

Берегите себя и передайте большой привет Кану.

(20) Нет, лучше не передавайте, оставьте его себе.

*Marc Levy «L'Étrange Voyage de monsieur Daldry»*

#### IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга во Франции и отвечаете за продвижение товаров на рынке. объявление.

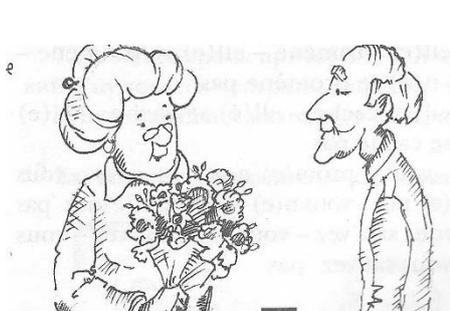
Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



1



2



3

#### Image 1.

**Le jeune homme** – Bonjour, Madame. Très content de ... (1) et de voyager avec vous. Je suis Georges.

**La dame** – Ravie, moi aussi. Je m'appelle Mme Solaire.

**Le jeune homme** – Vous allez aussi à Paris ?

**La dame** - Ah non, je descends à la prochaine.

**Le jeune homme** – Et alors, excusez-moi, Madame Solaire, j'ai mal au ... (2) quand je voyage ... (3) à la machine. Et si l'on échangeait les places ?

**La dame** – C'est possible. Allez-y !

**Le jeune homme** – Merci, Vous êtes gentille.

#### Images 2 et 3.

**Le mari** - ... (4) de l'anniversaire de notre mariage, ma chérie, je tiens à t'offrir ces belles fleurs !

**Sa femme** – C'est ... (5), merci. Je suis touchée.

**Le mari** - Et si l'on se promenait un peu, comme avant, dans notre parc ?

**Sa femme** – Quelle bonne idée !

